

Precios de suscripción (ADELANTADO)

Interior, por mes. . . \$ 0.40
Semestre. 2.30
Año. 4.50
Exterior Semestre. . . 2.80
Año. 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio
Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Seremos atendidos?

Útiles escolares

Hace algún tiempo expusimos que en nuestras escuelas se carece de útiles de enseñanza y de la necesidad perentoria que existía de que las autoridades respectivas trataran de subsanar esta anomalía. Nuestra queja no fué atendida, aunque para ello había motivos sobrados. Volvemos hoy sobre lo mismo, confiados en que al frente de la Dirección de I. Pública se encuentra un hombre, predispuesto a servir a la noble causa escolar sin escatimar energías. Nos referimos al doctor Juan Aguirre González. Ignorará este distinguido compatriota de lo que ocurre por estos lares? ¿No estará enterado, de que los maestros de nuestras escuelas se ven en figurillas para enseñar a sus discípulos debidamente, en virtud de no poseer medios eficaces o sea útiles pertinentes al cargo que desempeñan para que el niño pueda compenetrarse acabadamente de las nociones que se pretenda inculcarle?

Creemos que el doctor Aguirre González se halla ageno a todas estas cosas, pues de lo contrario ya habría tomado o tratado porque se tomara las medidas del caso para que cesara el mal apuntado.

Ya lo hemos dicho en otra ocasión. El maestro por mejor buena voluntad que tenga de enseñar, no puede hacer milagros si no posee los accesorios escolares necesarios a fin de poder dar mayor amplitud a sus conocimientos o sean ellos accesibles a la mente del alumno. ¿Por razones de economía o negligencia las autoridades escolares no han enviado a nuestras escuelas los útiles más indispensables para que el niño pueda instruirse?

Sea porque fuere, la censura cabe y es de alta conveniencia porque se ponga término a un estado de cosas que conspira contra la sociedad y el porvenir nacional. Esperamos, que esta vez la Superioridad escolar nos oír, es decir, las deficiencias señaladas serán subsanadas y de tal manera la marcha de nuestras escuelas se realizaría en forma más ventajosa para el desarrollo intelectual y moral del niño, como también para la grandeza del país.

Apertura de escuelas

Por el Ministerio de Instrucción Pública se dictó el siguiente decreto:

Artículo 1.º Déjase sin efecto en lo que se refiere al departamento de Montevideo

la clausura de los establecimientos escolares, dispuesta por Decreto del 28 de Octubre último y 8 y 15 del mes en curso.

Artículo 2.º El señor Director de Enseñanza Primaria y Normal, de acuerdo con el Cuerpo Médico Escolar, dispondrá lo conveniente para la ejecución de las medidas de limpieza y desinfección de los locales ocupados por aquellos, previas a la reapertura de los cursos.

Artículo 3.º El Cuerpo Médico Escolar, indicará a la Inspección de Enseñanza Privada a la mayor brevedad, las medidas de limpieza y desinfección a que deberán ajustarse las escuelas privadas antes de su reapertura.

Artículo 4.º Comuníquese, publíquese e insértese. — Viera, Rodolfo Mezera.

Impresiones aereoplánica y automovilística

NUEVA HELVECIA

(Continuando)

Permitenos, amable lector, que hagamos, aunque muy somera, una impresión sobre la forma en que se desarrolla la instrucción en Nueva Helvecia, ya que mi Cicerone quiere dejar librado, a mi poder criterio, tan árdua tarea. Es horrorosamente vergonzoso que la Instrucción Pública—a lo que contribuye el país con tan considerables recursos—mantenga en una población como ésta a dos simples colegios, uno de 2.º grado y otro de 1.º grado, en condiciones de mixtos. ¡Todo un colmo! Esto sería suficiente para evitar comentarios, pues los hechos hacen que se comenten por sí solos.

Un colegio mixto de 2.º grado, y en una población tan numerosa con una asistencia media de mas de 280 niños en ambos colegios, y que los dos sean mixtos!

Los colegios cuentan con locales propios, es decir, del Estado, pero no adecuados; uno de ellos—cuando no los dos—antihigiénicos, como antipedagógicos en uno, funcionando a la vez cuatro clases! y en otro dos clases a la vez en promiscuidad de sexos—y algunos bastante crecidos—y viéndose obligados, queramos que no, a que la diversidad de lecciones se confundan, y la Babilonia resulte un poroto ante semejante zaparral!

Muchas veces trabucamos la causa por el objeto, o viceversa, y esto es lo que en tanto el Mundo, sin cesar navega por el piélago inmenso del vacío..., haciendo que este bondadoso pueblo no ponga el grito en la Dirección de Instrucción, hasta hacerla reaccionar, pensando que ellos están para hacer una obra más racional y humana, y no confiar en que su personal, el que está al frente de esos dos colegios, como lo son: en el de 2.º grado, el señor Teófilo David y en el de 1.º grado la señorita Carolina Gil Sánchez y con ellos, sus dignas ayudantes, a hacer—como vulgarmente se dice, con tripa corazón, conciliando—al amparo de su buen criterio y excelente preparación pedagógica—armonicen esas deficiencias con un criterio

SECCIÓN POÉTICA

PRIMAVERA

Ya las dulces golondrinas Retornan a nuestros lares Y sus sencillos cantares Expanden por las colinas. Ya las azules glicinas Ostentan hermosas flores, Y hay derroche de colores En el prado y en el monte, Y se envuelve el horizonte De magníficos fulgores!

¡Todo es luz, perfume y canto! Todo hoy a vivir incita, Hasta el corazón palpita Con inusitado encanto; Y echando pesado manto Sobre el ayer de tristeza, Mira la naturaleza, Madre pródiga y lozana, Que olvida de dicha ufana Del invierno la crudeza.

Primavera 1918.

ABIGAILA CESTAU RODRIGUEZ.

Para HELVECIA

Así también nuestro pecho, Cuando el dolor con su garra La dulce ilusión desgarró Y queda el Edén desecho. Cuando miremos maltrecho Nuestro castillo de Amor, Pensemos que es el dolor Fuente de humana grandeza, Y cual la naturaleza Tengamos trinos y flor!...

Cantemos que nuestro canto Es la flor que guarda el alma, Y aunque no tengamos calma, Cantemos también al llanto; Que se halla sublime encanto Sembrando al paso de flores Y aunque la madre Dolores Nos dé sin cesar su fruto, Es el misero tributo De la vida a los cantores!

práctico, racional y humano, ya que para educar, como lo enseñara Sócrates, no hay mejor libro que Natura, ni mejor campo de acción para el desarrollo del intelecto que la propia Naturaleza.

Y con lo dicho basta, y creemos haber dicho demasiado desde que los hechos hablan más que todas las dialécticas.

Del campo de la intelectualidad—aunque obligados a pasar como sobre bases—pasemos al edificio.

¡Decir que Nueva Helvecia es el único pueblo de la República Uruguaya, que como por obra de encantamiento surgió a la faz del mundo gracias al esfuerzo único, extenuante de sus propios habitantes, en sólo 16 años de desarrollo intensivo y tesonero, y que las corporaciones municipales del Departamento de Colonia, de la que depende, se haya preocupado ni por un solo instante de beneficiarla hasta con míseros recursos de los que recibe cual regalo llovido del cielo!!

¿Qué más han podido hacer los nobles habitantes de Nueva Helvecia para los fines que perseguir puede la acción intendental de Colonia, que ofrecerle un conjunto de casas bien construidas en manzanas perfectamente delineadas, con calles idem y amplias?

¿Por qué una intendencia cual la de Colonia, que de los Departamentos del Interior, es la que obtiene mayor renta, y que en relación es Nueva Helvecia la que le da mayor rendimiento, no se ha preocupado de una pavimentación, aunque pobre, regular, alumbrado público decoroso, el sostenimiento de una banda de música, una plaza que no resulte potrero? ¿O es que se pretende que el vecindario una a contribución, con ribetes de expoliación, hasta el sacrificio de mejoras que es a las Intendencias a quienes corresponde atender, como un accitacé al progreso de los pueblos, alma mater de su bienestar, y con ello el de los vecinos que de él dependen?

Se han iniciado los trabajos de una carretera que a continuación de la de la Estación del Fero-Carril, en forma de zig-zag, pase por las calles céntricas del pueblo, para dar cómodo y fácil acceso a las colonias, entre ellas y en primer término a la Suiza, y con ello a los tres más importantes hoteles, y para ello fué menester, que des-

pues de largos años de gestación, con recursos especiales del propio vecindario, se tenga que hacer esa carretera!

Pongamos también punto final, pues no queremos desmoralizar a quienes, además de tener la obligación de servir—porque para eso se les paga y para que atiendan también se les confían recursos—y sólo perseguimos, con este viraje aereoplánico o automovilístico, que ello sirva de estímulo a una reacción que compulse, conciliando sus deberes, con las necesidades de los centros productores, y Nueva Helvecia, es hoy por hoy, especialmente en el agrario, el primero y más necesitado por lo tanto de ser atendido.

J. F. R.

Continuará

FRAGMENTO

Galope

«Largo trecho galoparon juntos y la victoria se mantuvo indecisa. Los dos parejeros eran excelentes y se temía, no sin razón, que a un tiempo pisaran la meta.

Inclinados ambos ginetes sobre su cuello, anhelantes los palmoreaban frenéticos y les hablaban con voces que dominaban el tumulto ocasionado por el tropel inmenso que los seguía, sin hacer uso del látigo que reservaban para último trance.

Daimán y Atahualpa bañados en sudor, arrojando por sus abiertas narices una columna de humo, y mirándose con ira, redoblaban sus esfuerzos a cada palabra de sus amos cuyas largas cabelleras confundíanse con sus crines, ondeaban como serpientes amenazadoras que se coronaban silbando sobre sus cabezas.

Por una ilusión optima muy fácil de comprender en la rapidez de su carrera, en medio del torbellino de polvo y la nube vaporosa que los ensordecía, los rayos del sol quebrándose velozmente les prestaban a cada momento forma y colorido.

Alejandro Magariños. «Cervantes» (Caramurú)

EL EX-KAISER

Exposición holandesa

La legación de los Países Bajos ha comunicado una nota declaración del Presidente del Consejo de Ministros de Holanda a la Cámara

Café

“Dos Americanos”



Probarlo
ES
Adoptarlo

PEDIRLO EN LAS PRINCIPALES CASAS DE ESAS

Café ‘Eucharita’

DE METAL BLANCO

El mejor de los mejores

Exquisito Aromático Económico

bien reconocido está por todos mis clientes que lo han probado y siempre regala una rica cucharita de metal blanco cada tarro de un kilo.

Pedido al almacén EL TRIUNFO de

Manuel C. Couto

Teléfono local núm. 48 Nueva Helvecia

LA RURAL CREMERIA

Fabrica de manteca y de hielo

— DE —

JOSE AMO

Teléf. «La Uruguaya» 172 (Aguada)

Administración: Hocquart, 1924 - Montevideo - Hocquart, 1928

Precio actual de la grasa butírométrica, hasta nuevo aviso \$ 0.80 el kilo.

AGENTES:

En Colonia Suiza: Antonio S. Barreto.

En Colonia Valdense: Manuel y Umberto Jourdan

J. M. Tourn e Hijo.

En Colonia Española: Duhalde Hnos.

Ya llegó

la primera partida del aceite

El Gaitero

Calidad extra que por su buena calidad y modicidad de precio no tiene rival.

En venta en los mejores almacenes.

Se venden

puertas, ventanas, zinc, tablas de piso y tirantes de pino tea y tijeras de álamo. Materiales en buen estado a precios sumamente módicos.

Para tratar, en la Mueblería y Carpintería «La Uruguaya», de Pedro Germano, en Nueva Helvecia, frente a la Sucursal del Banco de la República.

de su país diciendo que el kaiser entró en el territorio de los Países Bajos después de su abdicación, y en consecuencia en calidad de persona privada.

El carácter de asilo que le es concedido es el que se acuerda a todos los refugiados extranjeros.

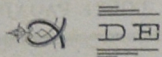
El gobierno no podía hacer excepción con éste, teniendo en cuenta su posición precedente al pedir de ser admitido en el territorio neerlandés.

Esto no impide que el gobierno tenga el deber de velar que aquel no cometa ningún abuso que haría esa hospitalidad nociva para los intereses del país.

El gobierno no cree de que los gobiernos extranjeros cuyos subditos aprovecharon tantas veces el asilo de Holanda, se negarían a respetar sus tradiciones nacionales o a recordarse de los casos en que concedieron ellos mismos hospitalidad a soberanos caídos.

Además, la legación de los Países Bajos declara que el ex kaiser no salió ni una sola vez del parque del Castillo de Amerongen en donde está internado.

Gran Zapatería y anexos "EL AGUILA"



LUIS BILAT

NUEVA HELVECIA

Hecho fabricar y recibido dicha casa la última creación de la moda para la estación de Verano. Calzado para señora en no-vísimo estilo Luis XV, en forma japonesa, para caballeros y niños. Todo el calzado es exclusivamente de las famosas marcas JHONSON y AGUILA, fabricado expresamente para la casa. Artículos de sport en general. Pidan precios y muestrarios y verán la conveniencia en hacer sus compras en esta casa.

De parabienes

Ha llovido!—Nuestra gente de campo y con ella nosotros debemos estar de parabienes. El agua caída ha venido a conjurar un gran peligro: el que las sementeras de trigo y maíz se perdieran totalmente, así como a favorecer enormemente a la ganadería proporcionando a los campos el elemento necesario para las pasturas y las aguadas para los ganados. Si hubiera demorado unos días mas en llover, las pérdidas que se habrían experimentado serían cuantiosas. Felizmente se ha «salvado» de una catástrofe inminente.

Mas vale así.

A PROPOSITO DE UN SUELTO

Días pasados publicamos un suelto, llamando la atención del señor Administrador Dptal. de Rentas, don Alberto del Cerro, acerca del nombramiento de un correo-rentado que hacia la carrera a Jackson, cargo que venia desempeñando desinteresadamente el señor Luduvino Klappenbach. Al ocuparnos de tal cosa, hicimos resaltar las condiciones del señor Klappenbach para desempeñar tal puesto, y como condición para la confianza que este señor goza entre el vecindario, lo que viene a comprobar mas ampliamente nuestra palabra la nota pasada al señor Stutz, jefe de la oficina de correo local, habilitando al señor Klappenbach para levantar en dicha oficina su correspondencia.

Dicho vecindario que hasta hace poco recibía la correspondencia que llega el viernes de Colonia al día siguiente, ahora con el nuevo correoista la recibe recién el lunes, o sea con tres días de retardo. Como se ve el nuevo empleado apesar del beneficio de la renta que goza, no satisface con su trabajo al vecindario.

Son estas indicaciones de tomarse en cuenta y solo deben mirar los dirigentes por el beneficio de los vecinos.

He aquí la nota con sus respectivas firmas:

Costa del Rosario, Noviembre 16 de 1918. Señor Jefe de la Sucursal de Correos, don Alfredo Stutz. — Nueva Helvecia. Los que suscriben, vecinos de la Costa y Puntas del Arroyo Rosario, solicitamos de usted se sirva entregar toda nuestra correspondencia a don Luduvino Klappenbach.

Saludamos a usted atte., Daniel Roland, Américo P. Esquivel, Eduardo B. Zanelli, Carlos Abel Bilat, Arturo Carbajal, Gregorio Peláez, Santiago Bogiano, Vicente Indart, Isidro Muñoz, Enrique A. Yhan, Diego Bilat, Nicolás Batista, Vital Bilat, Carlos Abel Bilat (hijo), Casiano de la Fuente, Augusto Silva, Robustiano Viera, Adolfo Kruzer, Feliciano Viera, I. S. Duarte, Eugenio A. Viera, Emilio F. Gugelmeier, David C. Mor-

gan, Robustiano Viera (hijo), Rufino A. Casco, Aquilino Golly Vera, Teodoro Sanchez, José L. Casco, Domingo Viera, Héctor Silva, Félix Díaz, Ceferino Golly, Mario E. Fontana, Avelino Golly, Ismael Alfonso, German Laye, César Pozzi, Ruperto L. Baez, Celestino Pozzi, Enrique Vilas, Miguel Urdampilleta (hijo), Luis Durán, Francisco Rey, Pablo Baez, Rosa E. Paz de Rey, Roberto Zúñiga, Juan Esteban, Martín Etcheverry, Arturo Casco, Feliciano Olave, Esteban Casco, Juan I. Muglin, Orlando Casco, José Schaffner, Isidoro Viera.

UNA PRUEBA

El señor Pascual Zanelli, que se ha venido sindicando como mecánico inteligente y de iniciativa acaba inventar un modelo, que vendrá a favorecer grandemente a la agricultura, a dar los resultados esperados.

Se trata de un arado que en vez de ir tirado por bueyos o caballos, como vulgarmente se hace, será acoplado a un automóvil «Ford».

Para probar el buen resultado que este invento da, el día tres del próximo mes a tres de la tarde realizará una prueba para la que se hace una invitación a todas las personas que deseen concurrir a ella.

LA CARRETERA

Ya dieron comienzo los trabajos de construcción de la carretera local que partiendo de la Estación del Ferrocarril llegará hasta el Hotel Suizo.

Han sido levantado un largo trozo del camino y por consiguiente impedido el tránsito.

Esperamos que la buena voluntad, de los que tienen a cargo la dirección de la obra harán que se despegue la mayor actividad, para así ver cuanto antes, terminada esta vía que hará honor a nuestro laborioso vecindario, amén del incalculable beneficio que ella reportará.

El XV Congreso Rural Anual

Se realizó el lunes en la capital la apertura de XV Congreso Rural Anual.

El Ministro de Industrias acompañado de los miembros de la Asociación Rural, presidió la sesión y dijo el discurso inaugural.—Dio la bienvenida a los congresales el presidente de la Rural señor Federico Vidiella.

En próxima edición ampliaremos esta información.

La cria de porcinos

Hállanse ya—dice un colega metropolitano—en instalaciones hechas con arreglo a la más moderna orientación en materia pecuaria, el macho y las cuatro hembras de la raza Berkshire, adquiridas por el Consejo del Vivero Nacional de Toledo para pagar entre los criadores del país esa clase de porcinos, cuyo cultivo es quizá el que más conviene en el Uruguay por razones de precocidad,

resistencia y peso. Los magníficos ejemplares fueron comprados en la Cabana Olivera, de la Argentina. Debemos agregar que fué este establecimiento el que obtuvo el primer premio en la Exposición de Palermo de este año. El conjunto de animales porcinos que presentó fué muy comentado por los inteligentes.

El Sr. Figueredo

Después de pasar una temporada entre nosotros se ausentó el lunes para Montevideo, lugar de su residencia, el señor José Figueredo R., quien vino con la misión de agente viajero del Banco Seguro del Estado.

El señor Figueredo, durante su estadía entre nosotros nos obsequió con algunas colaboraciones, prometiéndonos que seguirá colaborando desde su residencia, a lo que quedamos agradecidos.

Al huésped que se ausentó le presentamos nuestro saludo.

Cosas del ambiente

Los lectores de «ojito»

Los lectores de «ojito», constituyen en todas partes una legión peligrosísima para las empresas periodísticas; aquí, por no ser menos, estudian minuciosamente.

Estos señores, cuando aparecen un diario, son los primeros en leerlo, critican con o sin razón cuanto en él aparece, e inquiridas las causas de ello por qué no se suscriben, siempre tienen alguna causa grave cometida contra ellos, por cuya razón y por «delicadeza» no pueden tomarlo, mas sí, por aquello de que lo cortés no quita lo valiente, ello no obsta para leerlo de «arriba».

He tenido ocasión de presenciar casos en que un lector de «ojito» solicitaba de un suscriptor le prestase el número para ver si había aparecido tal o cual «macana» —según manifestación propia— y que tenía interés en leerla.

Hay que reconocer en estos señores la habilidad que poseen para disimular que no toman el diario por «mor» de la economía, los que hacen su presentación apresuradamente en casa de algún suscriptor (casi siempre comerciante), interrumpiéndole de esta manera:

—¡Che, Fulano! Si tienes el periódico ahí, préstamelo un momentito, por que tengo interés en saber si ha aparecido una cosa.

Entonces nuestro favorecedor se lo entrega inocentemente, y el lector de «ojito» desdobra ligeramente el periódico en su presencia, y luego de echarle un vistazo y de leer en entredientes los títulos, le dice:

—Sí, aquí está! Mirá, che, me lo voy a llevar, porque se lo voy a mostrar a unos amigos que me están esperando, y enseguida te lo traigo.

El suscriptor acepta resignadamente, sucediendo que, cuando se decide a leer el periódico se ve en la necesi-

dad de tener que ir a buscarlo, apareciendo por casualidad, o en su defecto, pedirlo prestado a algún otro favorecedor nuestro. A propósito, nos decia días pasados una constante suscriptor de nuestra hoja:

—Lo siento en el alma, pero no voy a tener más remedio que horrorarme, pues ya van una cantidad de números que no puedo leer el periódico, y como comprenderán, para ser suscriptor y verse asediada por esos señores, es preferible prescindir en absoluto de él.

Extremadamente contrariados por tal resolución, pensamos un momento y se nos ocurrió una idea salvadora:

Aconsejámosla que dedicara una pieza de su casa como salón de lectura, elatando a todos los lectores de «ojito», a una hora determinada, y una vez todos reunidos, el más «docto» en letras daría principio a la lectura en alta voz.

Sería un espectáculo hasta cierto punto cómico, los suscriptores estarían más tranquilos y las empresas periodísticas se verían un tanto libres de esta clase de «boy-coteadores».

JUANCITO.

NECROLOGICAS

Sara Uribe de Ibañez

Dejó de existir ayer en el vecino pueblo, después de haber sufrido una larga enfermedad la apreciable señora Sara Uribe de Ibañez, madre de los jóvenes Hector y Orozman Ibañez, que desde hace mucho tiempo radican entre nosotros.

Su sepelio se realizó hoy en Rosario, siendo muy numeroso el publico que a él asistió.

Haya paz en su tumba, y llegue a sus deudos la expresión de nuestra sentida condolencia.

Francisco González

El sábado por la noche fué recibida en la localidad, la noticia del fallecimiento del anciano don Francisco González.

Aunque el estado era grave y el desenlace era esperado, la noticia tuvo honda repercusión en nuestra sociedad, donde el extinto era muy apreciado.

El extinto era padre de los comerciantes de esta plaza señores, Arturo y Lorenzo González.

Hombre laborioso; con su constante trabajo logró proporcionarse una posición desahogada.

Su sepelio se realizó en la ciudad maragata habiendo acompañado los restos a la última morada un crecido cortejo.

Haya paz en la tumba del buen anciano.

Fiestas del trabajo

Local Irouleguy y Aguerre

Damos más abajo a la publicidad el detalle de las haciendas que se han inscripto, para la feria que se realizará el domingo próximo en este local situado en estación Arroyo Grande, llevan do el martillito el señor Luis B. Irouleguy.

VACUNOS—Irouleguy y Ague-

re, 60 novillos de 4 años; Aguerre y Goyeneche, 16 novillos de 3 años M., 12 ganado de cría; Estancia «El Pensamiento» de Andrés Aguerre, 100 novillos de 3 a 4 años; Pedro Miranda, 22 novillos de 3 años; Gil y Esteban Prieto, 80 novillos mestizos; Marcelo Bernardi, 60 novillos de 3 años, 60 terneros; Manuel Vázquez, 150 novillos de 3 y 4 años; Juan Lamique, 1 lote ganado; «Las Flores» G. Irouleguy, 50 vacas con cría, 50 novillos cruce mochos; Estancia «Las Aromas» do Alberto Peile, 10 vacas mestizas con cría; Leandro Arriada, 50 vacas y vaquillonas, con cría y próximas, especiales para leche- ría; Juan Aguerre, 30 novillos de 4 años; Félix F. Aguerre, 50 novillos de 3 años; Joaquín Orgoroso, 30 novillos de 3 años, 30 vacas internadas; L. Ramón Echande, 30 novillos de 1 año, 1 toro 1 año puro por cruce, 10 vaquillonas Durham; Norberto González, 10 toros Hereford y Durham puros por cruce hijos de Waterlór; Sucesión Cestau, 20 vaquillonas próximas; Estancia «María Isabel» de María E. de Irouleguy, 20 novillos Hereford de 3 años medio engorde, 80 novillos de 3 años Gerardo y José M. Urdampilleta, 20 vacas medio engorde Hereford Enrique González, 45 novillos 3 años Durham; Alfonso y Espinosa, 14 vaquillonas 2 a 3 años; Miguel Urdampilleta, 5 vaquillonas Durham, 2 bueyes Hereford; Bernardo Borge, 7 novillos de 3 años; Pedro Laustana, 60 novillos de 3 años; Manuel Alvarez Mendaña, 25 vacas con cría.

LANARES—Aguerre y Rodríguez, 250 majada de cría; Estancia «María Isabel» de María E. de Irouleguy, 7 carneros Lincoln, 50 capones Lincoln mayoría especiales; Nuñez y González, 150 capones gordos; Felix Aguerre, 4 carneros Lincoln; L. Ramón Echande, 9 carneros Lincoln gran origen; Gil Prieto, 200 ovejas, 50 corderos.

YEGUARIZOS—Alonso Hnos., 20 potros y yeguas de tiro liviano Miguel Urdampilleta, 15 yeguarizos.

Fuera de catálogo: Juan C. Peile, 1 lote de ganado de cría; Antonio Auzan, 6 carneros Lincoln con lana hijos de padres importados.

Un incidente

El domingo último ocurrió un incidente en el vecino pueblo de Rosario entre el director de nuestro colega «La Democracia» de dicha localidad señor Lucifano F. Dominguez y el señor Domingo Rodríguez.

Resultó del incidente el señor Dominguez con tres heridas de arma blanca, inferidas por su contrincante, las que no revisten importancia, pues, el estado del herido en la actualidad es leve.

El eclipse solar

Lo que dice Martín Gil

Un diario bonaerense publica una carta del astrónomo Martín Gil en la que ofrece los siguientes informes sobre el próximo eclipse solar:

El 3 de Diciembre el eclipse de sol será especialmente sudamericano, aunque algo le toca al Africa Occidental y Centro América.

El fenómeno es anunciado como eclipse anular, pero tal condición cúmplese solamente a lo largo de una estrecha zona, así que habiendo en general, el eclipse será parcial para la gran mayoría de los observadores de Sud-América.

Sin embargo desde Buenos Aires y algunos otros puntos del país, podrá obser-

varse la forma anular durante unos pocos minutos.

El grandioso espectáculo, se efectuará sobre la constelación de Escorpión como a cuatro grados al norte de la estrella Antares.

En Buenos Aires será visible. El primer contacto a las nueve, cinco minutos y cincuenta segundos.

La faz anular a las diez horas, cuarenta y nueve minutos y cuarenta segundos.

Termina la faz anular a las 10 horas y 53 minutos.

Concluye el eclipse a las 12 y 43 minutos.

Para poder comprobar los tiempos es menester arreglar los relojes con anticipación y al segundo con los cronómetros que marcan la hora nacional.

Profesionales

Alfredo Nieto.—Cirujano dentista.—Llegó de Montevideo.—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia. En Montevideo: Worms y Nieto Juncal, 1415.

Dr. M. Olaves Amaro. Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia.

Arturo Solte Wilde.—Compra y venta de haciendas en general.—Hotel del Prado.—Nueva Helvecia.

German Greising.—Cirujano dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Doctor Max Guyer.—Abogado. Dirige asuntos civiles y comerciales. Tramita sucesiones del departamento de Colonia. Atiende consultas por escrito. 25 de Mayo n.º 395—Montevideo.

Manuel César Malán.—Cirujano dentista.—Participa a su clientela, que se ha establecido definitivamente en esta localidad.—Consultas todos los días.—Nueva Helvecia.

El grandioso espectáculo, se efectuará sobre la constelación de Escorpión como a cuatro grados al norte de la estrella Antares.

En Buenos Aires será visible. El primer contacto a las nueve, cinco minutos y cincuenta segundos.

La faz anular a las diez horas, cuarenta y nueve minutos y cuarenta segundos.

Termina la faz anular a las 10 horas y 53 minutos.

Concluye el eclipse a las 12 y 43 minutos.

Para poder comprobar los tiempos es menester arreglar los relojes con anticipación y al segundo con los cronómetros que marcan la hora nacional.

El petroleo argentino

Informan del país vecino la partida de 800 toneladas de petroleo que se hayan en viaje perteneciente a la compañía Astro de petroleo de Comodoro Rivadavia, colocada ya a 200 pesos la tonelada.

Este mineral antes de la guerra costaba 50 pesos la tonelada!

Todo esto ocurre después de la paz...

PAPEL IMPRESO

Adjunto a una circular en la que se nos solicita la publicación, hemos recibido el Boletín número 34 que edita la Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura. El tema que trata con marcado acierto es «Emparve de trigo», y hace resaltar los grandes ventajas que esto tiene para la conservación y mejoramiento de la cosecha.

ASAMBLEA

Han sido convocados para una asamblea general que se realizará el viernes 29, en el comercio del señor Máximo P. Karlen a las 21 horas, los socios del Club Ciclista Helvético.

En esta asamblea se tratarán entre otros asuntos el

Fernando J. Carballo • En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna • Departamento de Colonia

12.º Remate FERIA Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Sábado 14 de Diciembre de 1918
a las 9 a. m. para terminar en el día
Contando desde ya con numerosas
e importantes consignaciones

Cuyo catálogo completo se publicará dentro de poco.
Para esta feria ya han anotado haciendas los importantes establecimientos Martín Chico, Vasta Vista, de Enrique Newton, Arribillaga Hnos., Yrureta Goyena y Terra, La Paloma, de Américo Serrallta, Gregoria I. de Etcheagaray, Modesto E. Rodríguez, Alejandro Molcalvo, Santa Elisa, de Laguna Hnos., Los Tres Eucaliptos, de Córdoba y Echave, Manuel Orgoroso, Manuel y Gregorio Jorajuria, Gregorio S. Irurrueta y Ribeiro y Cícas. Se esperan nuevas e importantes consignaciones. Estas firmas pertenecen a Colonia, Soriano y Florida.
La próxima feria se realizará el 11 de Enero próximo.
Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Cédulas especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

CARDONA Hnos. & GALLO

42 - REMATE FERIA - 42
DE HACIENDAS

EN SU LOCAL

Estación La Lata • Pueblo Cardona

Noviembre

26

MARTES

Contamos ya con

2.140 VACUNOS-600 LANARES

Varios lotes reproductores de buenas procedencias.

Pastoreo piso y baño gratis

Por informes a Cardona Hnos. y Gallo, en su escritorio en Estación La Lata, o Cardona Gallo y Javeris, Orillas del Plata, 1076 - Montevideo.

Fotografía y Joyería La Artística

de Salvador J. Dohir y Hno.
ROSARIO ORIENTAL.

Sección fotografía

Se hace toda clase de trabajo conveniente a este arte: Cuadros a lápiz, pastel y óleo, ampliaciones, reproducciones, trabajos comerciales, etc., para lo que cuenta con excelentes artistas, garantizando la perfección y parecido.

Sección cuadrería

Novedades! Tenemos un fuerte surtido de cuadros de todas clases y para todos los gustos. Ofrecemos además la más novedosa variedad en cuadros de bronce dorado con cristal convexo, innovación norteamericana que recibimos directamente de Nueva York.

Sección artículos fotográficos

Variedad de máquinas fotográficas para aficionados, películas, papel, placas, tarjetas, cajas de pinturas, colores en pomos y útiles para pintar a la pluma. Se dan lecciones de fotografía gratis a los aficionados.

Sección joyería

En este ramo recientemente anexado dispone de un surtido de artículos novedosos: relojes de varias marcas, cadenas, pulseras bailo, rosas fantasma, anillos, collares, etc.

Sucursal en Puerto del Sauce.

Taller Mecánico

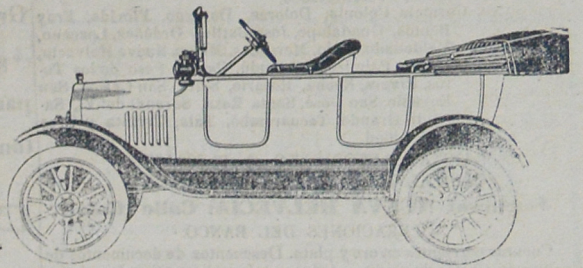
DE **Pascual Zanelli**

Agencia del auto

m vil de fama uni-

versal :: :: ::

FORD



Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.

Local Trouleguy & Aguerre

Estación Arroyo Grande

Diciembre

1.º

Domingo

2.º Gran Remate
Feria Ganadero

Contando desde ya con numerosas inscripciones.

Pastores gratis con excelentes aguadas

Bretes, Bañadero, Galpones, etc., grandes comodidades para los concurrentes. Correcto servicio de autos en combinación con los trenes.

Anotaciones recibidas:

1.500 vacunos-1.050 lanares

Por más datos, a los iniciadores señores Trouleguy y Aguerre, Est. Arroyo Grande, y en Montevideo al señor Ezequiel Baillo, Canelones, 2.240.

Comisión 3 por 100 entre compradores y vendedores

'El Arte Moderno'

DE

L. EPSTEIN

Primer estudio artístico

de retratos al lápiz, al óleo, pastel y acuarela.

Gran Fabrica de marcos - Venta de paisajes.

Calle Sierra, 1949-Montevideo

Representante de la Casa en Colonia Suiza

Federico Schusselli

HOTEL PROGRESO

Pablo Lacava (Hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reúne amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballería y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. «La Uruguaya» Uruguay 431

San José de Mayo

FARMACIA NUEVA

DE

Agustín P. Mallarini

FARMACEUTICO

Exacta dosificación en las recetas médicas. Productos de pureza garantida.

Sala de esterilizaciones. Laboratorio de análisis.

La farmacia está atendida personalmente por su propietario.

Servicio nocturno.

Calle 18 de Julio, frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia

Federico Schusselin

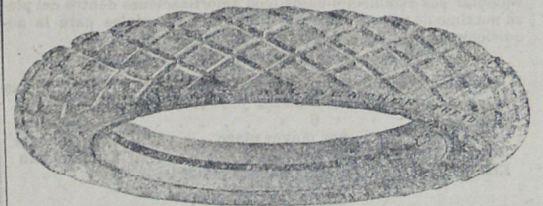
COMPRA cualquier cantidad de fruta.

Para tratar, con Federico Schusselin, antigua casa de Conrado Marfurt. - Colonia Suiza.

Se vende

una cantidad de caños para molino, de diferentes diámetros, un tanque de 1.000 litros, una rueda y varias canillas de bronce, más una velería para molino.

Tratar con su dueño, señora Julia Thielmann.



Neumáticos

Good-Year

Se han impuesto por su gran duración. Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo • Colonia Suiza

Gran Zapateria LA MODERNA

DE

Rosario Sacco

Tengo unos 500 pares de zapatos para liquidar. Botas cazadora a \$ 6.00, 7.00, 8.00 el par. Zapatos para niña y zapatos color para señorita. Gran surtido de zapatos última novedad de lona blancos a precios sumamente baratos. Gran surtido de botines para hombre del más fino al más barato. Zapatos Luis XV de diferentes tipos a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad. Ver para creer! No confundir La Moderna! - La Moderna es al lado de la Barraca del Sr. Guillermo Greising

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior. Se hacen toda clase de composturas a precios módicos.

LA MODERNA fué premiada con primer premio y Diploma en la Exposición de Nueva Helvecia de 1918.

Teléfono Helvético núm. 29

Nueva Helvecia

(Depto. de Colonia).

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

DE **Pedro Germano**



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados. Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías. Precios módicos.

Nueva Helvecia

nombramiento de la nueva Comisión Directiva que ha de regir los destinos.

Vida social

Viajeros

De Miguelete el señor Anelio Walse y su hijo Carlos.

—Para Montevideo partió el señor Gregorio Meny y su señora esposa.

—Para el mismo punto el señor Antonio C. Barreto.

—De Colonia nos visitó el Intendente Municipal doctor Fernando Triani.

—De Montevideo el señor José Strauch y familia.

—Pasó para la misma ciudad el jefe Político señor Vicente P. García.

—De Costa Rosario el señor Prudencio Minón.

—Partió para Montevideo el señor Alejandro Erns.

—Con igual destino el señor Rodolfo Dominguez.

—Estuvo en Colonia el señor Eduardo Duarte (hijo).

—Para Cufre la señora Ilda B. de Peraza.

—Regresó del mismo punto la señorita Victoria Collazo.

—Partió para La Lata el señor Pedro Germano.

Desea usted muebles

sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA

Pedro Germano

Fabrica de muebles

—Frente al Banco de la República—

Relojería Suiza

DE

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados 25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 16 del mes de Noviembre del año mil novecientos diez y ocho a las diez. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don PEDRO BENTANCOR, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Sauce, domiciliado en esta sección y doña JUSTA OLEAURE, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Colonia Española, domiciliada en este pueblo.

En fe de lo cual invito a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA y en el Juzgado de la 4.ª Sección por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civil.

Sea usted compasivo con los pobres lavanderas. Vendo a la LATA (nueva registrada), premiado en la Exposición Industrial de C. Suiza. Reúne todas las buenas condiciones. Sólo así las hará economizar trabajo, tiempo y dinero. Ventas por mayor y menor. Agente exclusivo en C. Suiza.

Antonio Ravazzani

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica

Fabrica de galleta

DE

MARTIN ODRIOZOLA

NEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases. — Ventas de cereales y frutos del país. — Las ventas son exclusivamente a contado.

Fabrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

DE

Conrado A. Gübler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extraídas.

MALTA MONTEVIDEANA extracto excelente para las madres y toda persona débil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
 Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y
 Unión — Montevideo.
 Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray
 Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano,
 Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia,
 Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los To-
 ros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San
 Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sa-
 randí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres
 y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25.000.000.00
 CAPITAL INTEGRADO 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón
 OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de
 comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas
 comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgi-
 ca, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes
 telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus
 sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones
 y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en
 custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños
 ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5
 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o
 repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo
 máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la ad-
 quisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1	por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2	" "
En depósito a plazo fijo 6 meses	3	" "
En depósito a plazo fijo 9 meses	3	" "
En depósito a plazo fijo 12 meses	3	" "
En Caja de Ahorros	Convencional	
En Sección Alcañices (Máximo \$ 1.000)	5	por ciento

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. Convencional
 con garantía de valores
 Descuentos y cauciones.

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre
 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911
 Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las
 demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente
 de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

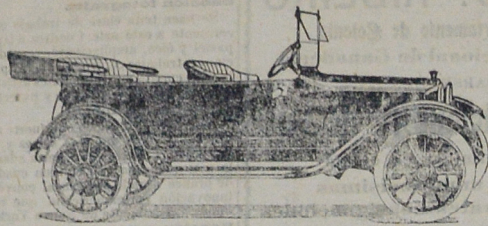
JUAN ANDRÉS HERRERA, Gerente.

Juan Frey e Hijo

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este De-
 partamento de los au-
 tomoviles



Dodge Brother

Y

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites
 especiales para automóviles.
 INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.
 ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61

Nueva Helvecia

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier can-
 tidad :— Interés módico
 Recurrir a la calle Arti-
 gas, 461—SAN JOSÉ

Chacra de 20 hectáreas
 con poblacio-
 nes de material, plantación de
 eucaliptos y otras mejoras, se
 vende con facilidades de pago,
 a media legua de Nueva Hel-
 vecia.
 Por informes, en esta im-
 prenta.

ALMACEN DE
 Enrique Guillermo Honegger
 Casa fundada el año 1898
 Gran surtido de Comestibles y Bebi-
 das en general. Especialidades de la
 casa: Sémillas de Flores y Verdura, Pa-
 nas, Mar del Plata, Cuyo, Fabre legiti-
 mo, recibido directamente de Francia
 en polvo y líquido, a precios sin com-
 petencia.
 Venta de las afamadas alpargatas y
 zapatillas de A. Ruiz.
 Venta de las Bebidas sin alcohol,
 Manzana y Caramelos de La Morocha,
 de San José.
 Nueva Helvecia, 1.º de Junio de 1918.

Yo, porque ya no soy jo-
 ven... mi mujer porque ya es-
 tá vieja y mis hijos porque
 son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevidéana

Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo
 usa con notable éxito y lo
 halla insuperable como tóni-
 co y digestivo y como res-
 taurador en los casos de de-
 bilidad, convalecencia en
 los niños y ancianos y como
 estimulante del apetito en
 los niños, afirma que no
 tiene rival.

El Dr. Daniel Armand
 Ugón lo usa con frecuencia
 y con buenos resultados.



Es la mejor bebida
 porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que te-
 nemos a disposición de toda persona interesada, es-
 tablecen en forma absolutamente convincente que es la
 mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal
 para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA
Cervecería Montevidéana
 Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

MERCADITO CENTRAL

DE
JESÚS MÉNDEZ
 Frente a la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca.
 Productos frescos renovados continuamente.
 Surtido general en los ramos indicados.

Almacén y Quesería "Libertad"

— DE — **José Notaroberto**
 Casa Central en Montevideo: Calle Constituyente
 1669. — Fundada en el año 1882 — Sucursal en Co-
 lonia Suiza—Calle Guillermo Tell.
 (Antigua casa de JOSE O. BRITO)
 Comestibles en general a precios que no admiten
 competencia. Venta por mayor y menor.
 Compra cualquier cantidad de quesos, huevos, man-
 teca, grasa, miel de abeja y demás productos rura-
 les, pagándose los mejores precios de plaza.
 Se remite a cualquier punto de la República.

"El Progreso"

Carpintería de obra blanca
 Muebles y Cajonería fúnebre

DE — **Francisco Pistarini**

Esta casa, que recientemente ha quedado abier-
 ta al público, ofrece un buen servicio en los ramos
 indicados.
 En sección cajonería fúnebre cuenta con un va-
 riado surtido de cajones de todas categorías, desde
 el más lujoso al más modesto.
 Se atienden pedidos de campaña. Se garante el
 esmero y prontitud en los trabajos.
 Los precios que rigen para la venta son excesiva-
 mente módicos.
 Se hace toda clase de trabajos de carpintería,
 construcciones, etc., etc.
 Está instalada en la calle

TREINTA Y TRES
 Casa propiedad del señor Santiago Häberli (hijo)
NUEVA HELVECIA

Empresa de autos de alquiler

DE Arturo L. González

Dispone de coches nuevos que permiten hacer
 viajes rápidos a campaña, al igual que constituyen
 un buen servicio en el pueblo.

Se reciben órdenes en la tienda «La Nueva Si-
 rena». Teléfono núm. 67.

Los domingos, por estar cerrada la casa, los pe-
 didos pueden hacerse por teléfono núm. 65 al Café
 Suizo, de Gregorio Meny, los que serán atendidos
 inmediatamente. Precios módicos.

PICHINCHA Se vende un auto FORD en buen
 estado, ruedas desmontables con
 gomas nuevas. Se da a prueba.

COLONIA SUIZA Depto. de Colonia

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e
 higiene de las construcciones modernas:
 es el predilecto de los turistas de buen
 gusto.

COLONIA SUIZA ANDRÉS LEICHT

Desea Vd. vestir bien y barato?

Visite hoy mismo la

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Que ha recibido ya un gran surtido para las presentes
 estaciones de Primavera y Verano, el que ha puesto a la
 venta a precios que no admiten competencia.

Gran variedad en casimires Extranjeros y Nacionales,
 para la confección de trajes sobre medidas, a lo que me de-
 dico con preferencia.

Gran especialidad en trajes de Soirée, Sport y Paseo,
 los que se confeccionarán en los estilos más modernos

Recomiendo la sección MERCERÍA, donde encontrará
 mi distinguida clientela y el público en general un selecto
 surtido en camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tirado-
 res, etc., etc., al alcance de todos los bolsillos.

Si usted quiere convencerse, no deje de visitar mi casa

«Res non verba». Hechos y no palabras.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
 Carpintería, Colchonería y Cajonería fúnebre

DE — **Emilio Naviliat y Hnos.**

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará
 el público un completo surtido de mueblería de to-
 das clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde
 el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería,
 construcciones, etc., etc.

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor
MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecidos gran surti-
 do de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legi-
 timas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasileiro.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolílo y Santa Catalina, Tostado y Molido El
 Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro
 regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apilario
 Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, Idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extrafino y de pri-
 mera de Maíz y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, mai-
 zenas, chufos, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y
 cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cadix, gruesa y moli-
 da, Café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latras de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2
 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracolí, de Fray Bentos, en la-
 tas de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial
 para cots y otros muchos artículos, como ser, el acredi-
 tado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido di-
 rectamente por la Casa.

Nueva Helvecia Depto. de Colonia)

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1. Carlin.
2. Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo
 Protestante.
3. Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hos-
 pital Italiano de Montevideo.
4. Eduardo Lovazzano, especialista en cimiento
 armado de toda clase.
5. Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuer-
 den de esta sociedad!

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para ca-
 samientos baile y óleos.

Surtido permanente de champagne, vinos
 finos, chokolatines, caramelos, confites,
 conservas, etc.